



## KL 2104

Kids-Line Radio/CD-Player	Bedienungsanleitung
Kids-Line Radio/CD-Player	User Manual
Lecteur CD Kids-Line	Mode d'emploi
Kids-Line CD-speler	Gebruiksaanwijzing



**ACHTUNG:**

ERSTICKUNGSGEFAHR • Kleinteile

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet



**WARNING:**

CHOKING HAZARD • Small parts

Not for children under 3 years

## Vorwort

---

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: [www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)

E-Mail: [service@karcher-products.de](mailto:service@karcher-products.de)

## Sicherheitshinweise

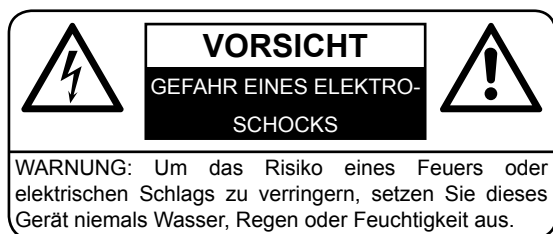
1. **Bedienungsanleitung lesen** – Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
2. **Bedienungsanleitung aufbewahren** – Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. **Hinweise beachten** – Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. **Wasser und Feuchtigkeit** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
5. **Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzen Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
6. **Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
7. **Belüftung** – Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
8. **Hitze** – Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
9. **Stromversorgung** – Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
10. **Kabel & Stecker** – Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
11. **Reinigung** – Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
12. **Nichtverwendung** – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
13. **Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten** – Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
14. **Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten** – Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
  - a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
  - b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
  - c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
  - d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
15. **Reparaturen** – Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
16. **Offenes Feuer** – Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
17. **Gewitter** – Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
18. **Sicherheitscheck** – Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
19. **Batterien** – Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt

werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

20. **Kopfhörer** – Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

### Spezielle Sicherheitshinweise

1. Batterien dürfen nur von Erwachsenen eingelegt/ausgewechselt werden.
2. Das Gerät darf immer nur mit einer der verfügbaren Energiequellen versorgt werden (entweder über Batterien oder Netzteil - *Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten*).
3. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
4. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
5. Aufladbare Batterien sind aus dem Gerät herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
6. Leere Batterien müssen aus dem Gerät herausgenommen werden.
7. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
8. Der Transformator ist kein Spielzeug.



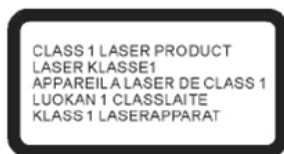
**WARNUNG:** Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



**SEHEN SIE NIEMALS DIREKT IN DEN LASERSTRAHL!**



#### Batterien und Akkus

Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



#### Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

## 1. Umgang mit Disks

- Das Disk-Fach Ihres Gerätes muss stets geschlossen sein, sodass kein Staub und Schmutz eindringen können, die die Linse beschädigen würden.
- Berühren Sie niemals die bespielte Seite einer Disk.
- Bekleben und beschreiben Sie niemals eine Disk.
- Biegen Sie Disks nicht.
- Halten Sie Disks immer an deren äußeren Kanten.



## 2. Aufbewahrung von Disks

- Bewahren Sie Disks stets in ihren jeweiligen Schutzhüllen auf.
- Setzen Sie Disks niemals dem direkten Sonnenlicht, Staub, Schmutz, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.

## 3. Reinigen von Disks

- Sollte eine Disk einmal verschmutzt sein, so verwenden Sie zum Säubern ein sauberes, trockenes Tuch.
- Ziehen Sie das Tuch vorsichtig von der Mitte der Disk zur äußeren Kante:



Richtig

Falsch

- Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, Wasser, Verdünnungsmittel oder anti-statisches Spray.

## 4. Kompatibilität

- Aufgrund der Vielzahl von Komprimierungsverfahren kann es vorkommen, dass vereinzelte Disks nicht wiedergegeben werden können.

## Batteriebetrieb

- Öffnen des Batteriefachs: Lösen Sie die Schraube und nehmen den Deckel des Batteriefachs ab.
- Setzen Sie 4 X C/UM-2 1,5V Batterien (nicht mitgeliefert) ein, achten Sie hierbei auf die Polarität wie innen im Batteriefach gekennzeichnet!
- Schließen Sie das Batteriefach und ziehen die Schraube wieder an.

## Allgemeine Hinweise zu Batterien

- Folgen Sie den Sicherheits- und Benutzungshinweisen des Batterieherstellers.
- Bewahren Sie Batterien kindersicher und sicher vor Haustieren auf.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Setzen Sie Batterien weder Hitze noch Feuer aus.
- Entsorgung von Batterien: Entsorgen Sie erschöpfte Batterien entsprechend der örtlichen Gesetze und Verordnungen. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrer Entsorgungsbehörde in Verbindung.
- Vermischen Sie nicht alte mit neuen Batterien und keine normalen Batterien mit wiederaufladbaren Batterien.
- Vermischen Sie keine unterschiedlichen Batterietypen: z.B. Alkali mit Zink-Kohle. Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs.
- Benutzen Sie ausschließlich hochwertige Batterien (z.B. Alkali), die kein Quecksilber oder Cadmium enthalten.

- Falsche Verwendung von Batterien kann ein Auslaufen des Elektrolyten verursachen und das Batteriefach angreifen oder die Batterien platzen lassen.
- Batterien nicht aufladen, Explosionsgefahr!
- Bei längerer Nichtbenutzung Batterien entnehmen, um ein Auslaufen zu vermeiden.

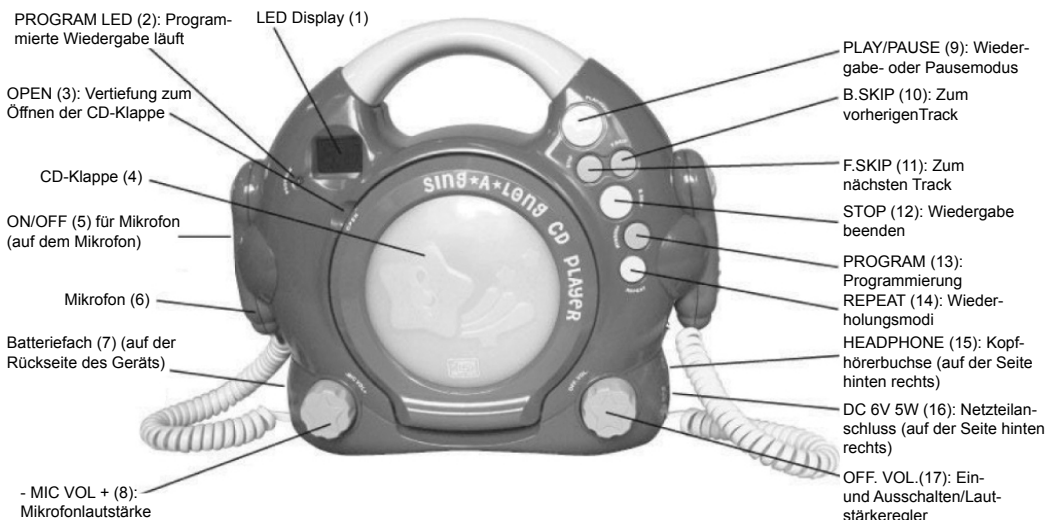
### Betrieb mit Netzteil (optional, nicht mitgeliefert)

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Netzadapters an eine Steckdose, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Spannung in Ihrem Haushalt entspricht.

- Benutzen Sie ein gewöhnliches 6V/600mA Netzteil.
- Schließen Sie das Netzteil an der DC 6V Eingangsbuchse (16) an.

*Hinweis:* Beim Anschluss des Netzteils am Gerät werden die Batterien automatisch abgeschaltet.

*Achtung:* Das Gerät darf nur mit einem 6V, 5W Netzteil, mit Minus am Innenleiter des Steckers, betrieben werden. Der Anschluss eines anderen Netzteils kann das Gerät beschädigen. Netzteile sind im Fachhandel erhältlich.



### Phone Kopfhörerbuchse

Der Kopfhöreranschluss (15) (3,5mm Klinke) dient dem privaten Hörgenuss, die Lautstärkeregelung erfolgt mit OFF. VOL. (17).

Beim Anschluss von Kopfhörern schalten sich die Lautsprecher aus.

### Allgemeine Bedienungshinweise

#### Ein/Aus

Einschalten und Lautstärkeregelung des Geräts durch Drehen des OFF. VOL. Knopfes (17) nach rechts. Auf dem LED-Display (1) wird „-“ angezeigt.

Zum Ausschalten den Knopf nach links drehen, bis er einrastet. Das LED-Display (1) erlischt.

#### Wiedergabe einer CD

1. Schalten Sie das Gerät durch Drehen des OFF. VOL. (17) Knopfes nach rechts ein.
2. Öffnen Sie die CD-Klappe (4) durch Anheben an der Aussparung OPEN (3). Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben auf die Spindelachse und schließen die Klappe (4). *Hinweis:* Wenn keine CD eingelegt wurde, zeigt das LED-Display (1) „-“ an.
3. Auf dem LED-Display (1) blinkt die Anzeige „-“ einige Sekunden. Anschließend wird die gesamte Anzahl der Tracks auf der CD angezeigt.

4. Starten Sie mit PLAY/PAUSE (9) die Wiedergabe. Auf dem Display wird die Tracknummer angezeigt, z.B. „01.“
5. Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen von OFF. VOL. (17) auf einen angenehmen Pegel.
6. Sie können die Wiedergabe mit PLAY/PAUSE (9) vorübergehend unterbrechen (Pause). Ein erneuter Tastendruck auf PLAY/PAUSE (9) beendet den Pausenmodus und setzt die normale Wiedergabe der CD fort.
7. Beenden Sie die CD-Wiedergabe mit STOP (12).

### **Auswahl eines bestimmten Tracks**

Während der Wiedergabe können Sie mit B.SKIP (10) oder F.SKIP (11) zum vorherigen oder nächsten Track springen.

1. Wählen Sie den Track im Wiedergabe-, Stopp- oder Pausenmodus mit B.SKIP (10) oder F.SKIP (11) und starten die Wiedergabe mit PLAY/PAUSE (9).
2. Mit einem kurzen Tastendruck auf F.SKIP (11) springen Sie zum nächsten Track oder drücken mehrmals auf die Taste, bis die gewünschte Tracknummer im Display angezeigt wird.
3. Mit einem kurzen Tastendruck auf B.SKIP (10) kehren Sie zum Anfang des aktuellen Tracks zurück.
4. Um einen oder mehrere Tracks zurückzuspringen, drücken Sie mehr als einmal auf B.SKIP (10)

### **Schneller Vor- und Rücklauf**

Halten Sie F.SKIP (11) oder B.SKIP (10) zum schnellen Vorlauf oder Rücklauf durch den Track gedrückt, hierbei wird die Lautstärke automatisch herunter geregelt.

### **Wiedergabemodi**

- Durch Drücken von REPEAT (14) können Sie den Wiedergabemodus umschalten. Die Anzeige des eingestellten Wiedergabemodus erfolgt durch den Dezimalpunkt nach der ersten Ziffer im LED-Display.
- Zum Abbrechen des Wiedergabemodus drücken Sie wiederholt REPEAT (14), bis der Dezimalpunkt nach der ersten Ziffer auf dem Display verschwindet.

### **Einen Track wiederholen**

- Drücken Sie einmal REPEAT (14) zur ständigen Wiederholung des aktuellen Tracks. Auf dem Display blinkt der Dezimalpunkt nach der ersten Ziffer.

### **Alle Tracks wiederholen**

- Drücken Sie zweimal REPEAT (14) zur ständigen Wiederholung der gesamten CD. Auf dem Display leuchtet der Dezimalpunkt nach der ersten Ziffer ständig auf.

### **Programmierte Wiedergabe**

Sie können bis zu 20 Tracks zur Wiedergabe in einer beliebigen Reihenfolge programmieren.

1. Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stoppmodus einmal PROGRAM (13). Auf dem Display blinkt „00“ und ebenso die PROGRAM LED (2).
2. Wählen Sie mit B.SKIP (10) oder F.SKIP (11) die gewünschte Tracknummer aus.
3. Speichern Sie mit PROGRAM (13) den Track. Die Programmnummer wird um eine Stelle erhöht und kurz auf dem Display angezeigt.
4. Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Programmierung von bis zu 20 Tracks.
5. Starten Sie mit PLAY/PAUSE (9) die Wiedergabe der Tracks in der programmierten Reihenfolge.
6. Beenden Sie die programmierte Wiedergabe mit STOP (12).
7. Drücken Sie im Stoppmodus PROGRAM (13) und dann erneut PLAY/PAUSE (9), um die programmierte Wiedergabe wieder aufzunehmen.
8. Im Stoppmodus können Sie nach Drücken von PROGRAM (13) mit B.SKIP (10) oder F.SKIP (11) die programmierten Tracknummern im Programmspeicher überprüfen.
9. Zum Löschen der Programmierung öffnen Sie die CD-Klappe oder schalten den CD-Player mit OFF. VOL. (17) aus.



## Karaoke-Funktion

Das Gerät besitzt zwei gleichwertige Mikrofone.

1. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben auf die Spindelachse und schließen die Klappe (4).
2. Starten Sie mit PLAY/PAUSE (9) die Wiedergabe.
3. Schieben Sie den ON/OFF (5) Schalter auf dem Mikrofon in die ON Position.
4. Stellen Sie die Mikrofon-Lautstärke durch Drehen von - MIC VOL + (8) auf den gewünschten Pegel.
5. Sie können jetzt zur Musik von der CD in das Mikrofon singen.

*Hinweis:* Kommen Sie mit den Mikrofonen nicht zu Nahe an die Lautsprecher, da es sonst zu einer akustischen Rückkopplung (Pfeifen aus den Lautsprechern) kommen kann.

## Ansagen

Keine CD nötig. Sprechen Sie einfach in das Mikrofon und die Sprache wird vom Gerät verstärkt wiedergegeben.

1. Schalten Sie einfach das Gerät ohne eingelegte CD mit OFF. VOL. (17) ein.
2. Schieben Sie den ON/OFF (5) Schalter auf dem Mikrofon in die ON Position.
3. Stellen Sie die Mikrofon-Lautstärke durch Drehen von - MIC VOL + (8) auf den gewünschten Pegel.
4. Sie können jetzt in das Mikrofon sprechen oder singen.

*Hinweis:* Kommen Sie mit den Mikrofonen nicht zu Nahe an die Lautsprecher, da es sonst zu einer akustischen Rückkopplung (Pfeifen aus den Lautsprechern) kommen kann.

## Fehlerbehebung

Sollte sich mit dem System ein Problem ergeben, dann überprüfen Sie zunächst mit dieser Liste, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

**WARNUNG:** Öffnen Sie keinesfalls das Gerät, sondern wenden sich mit Reparaturen oder Wartungen stets an einen autorisierten Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Player funktioniert nicht.	CD verkehrt herum eingelegt. CD verschmutzt oder beschädigt. Die Laserlinse ist verschmutzt. Die Klappe (4) des Players ist nicht geschlossen. Erschöpfte Batterien.	Die CD richtig herum einlegen. Ersetzen oder reinigen Sie die CD. Reinigen Sie die Laserlinse. Schließen Sie die Klappe (4). Ersetzen Sie die Batterien oder verwenden das Netzteil.
Kein Ton aus den Ohrhörern.	Der Ohrhörerstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Ohrhörerstecker erneut ein.
Kein Ton.	Die Lautstärke wurde zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit OFF. VOL. (17).
Kein Ton bei Verwendung der Mikrofone.	Der ON/OFF (5) Schalter auf dem Mikrofon steht auf OFF. Die Mikrofonlautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Schieben Sie den ON/OFF (5) Schalter in die ON Position. Erhöhen Sie die Mikrofonlautstärke mit - MIC VOL + (8).

## Technische Daten

Netzteil:	AC 230V ~ 50Hz / DC 6V, 600mA (nicht im Lieferumfang enthalten)
Batteriebetrieb	DC 6V (4x C/UM-2 Batterien, 1,5V)
Abmessungen:	ca. 265 x 100 x 225 mm
Nettogewicht:	ca. 1kg mit eingelegten Batterien

*Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.*

## Safety Information

- 1. Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- 2. Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3. Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. Water and Moisture** – Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
- 5. Setup** – The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
- 6. Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 7. Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- 8. Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- 9. Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
- 10. Cables and Plugs** – The mains plug shall remain readily operable. All cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
- 11. Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
- 12. Non-use Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- 13. Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- 14. Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
  - c) The appliance has been exposed to rain; or
  - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
- 15. Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 16. Open Fire** – Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- 17. Thunderstorms** – During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
- 18. Safety Check** – After servicing the technician should conduct a safety check in order to ensure that the apparatus is working properly and safely.
- 19. Batteries** – Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.

20. **Headphones** – Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

### Special Safety Instructions

1. Batteries must be inserted/replaced by an adult.
2. The unit may only be operated by using one of the power sources available (either by batteries or external power adaptor - *power adaptor not included*).
3. Non-rechargeable batteries may not be recharged.
4. Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult.
5. Rechargeable batteries must be removed from the unit before charging.
6. Exhausted batteries must be removed from the unit.
7. The supply terminals may not be short-circuited.
8. The transformer is not a toy.



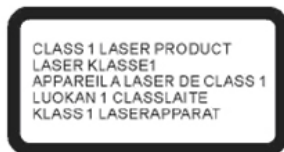
**WARNING:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



**DO NOT STARE INTO BEAM –  
INVISIBLE LASER RADIATION**



#### Batteries

Batteries may not be disposed of in regular house hold trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.



#### Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### 1. Handling discs

- Always keep the CD compartment shut to prevent dust or dirt from getting into the CD mechanism.
- Do not touch the recorded surface.
- Do not stick paper or write on either side of the CD.
- Do not bend the CD.
- Only handle a disc on its outer edges.



### 2. Storing discs

- To avoid scratches/damages always put CDs back into their cases after use.
- Do not expose CDs to direct sunlight, dust, dirt, high temperatures, high humidity or water.

### 3. Cleaning discs

- Use a soft cloth to wipe fingerprints and dust from the disc surface.
- Carefully move the cloth from the center of the disc to its edge:



- Never use benzene, thinners, record cleaner fluid or antistatic spray to clean CDs.

### 4. Compatibility

- Due to the numerous compression methods, some discs may not play.

## Power Supply

### Battery operation

- Open the battery compartment : Loosen the screw on the cover of battery compartment with a screwdriver and remove the cover.
- Insert 4x C/UM-2 1.5V type batteries (not included). Make sure that you follow the polarity markings inside the compartment!
- Close the battery compartment and tighten the screw.

### General battery safety precautions

- Follow the battery manufacturer's safety and usage instructions.
- Keep batteries away from children and pets.
- Do not throw batteries into fire. Never expose batteries to heat or fire.
- Disposal of batteries: Dispose of exhausted batteries according to the local laws and regulations. For further information, please contact your disposal authority.
- Do not mix exhausted and new batteries and abnormal batteries with rechargeable ones.
- Do not mix different battery types, e.g. alkaline with zinc/carbon. Only use batteries of the same type.
- Use only batteries of high quality (e.g. alkaline), which do not contain mercury or cadmium.
- Wrong usage of batteries can cause a leaking of the electrolyte and corrode the battery compartment or let the batteries burst.
- Do not recharge batteries, danger of explosion!
- During a long period of non-use, please remove the batteries to avoid leakage.

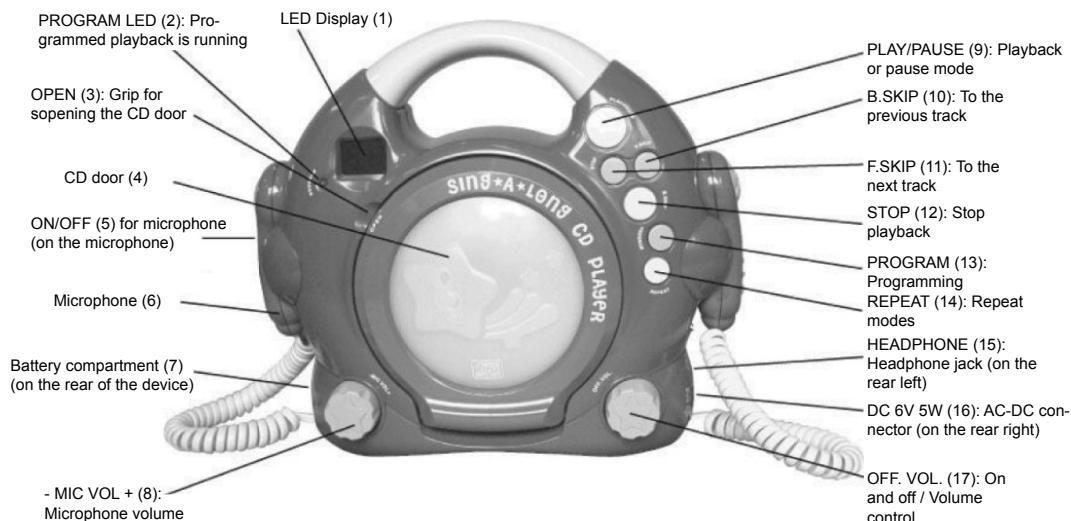
## Operation of power adaptor (optional, not included)

Before connecting the AC/DC adaptor to a wall socket make sure that the voltage on the label corresponds to the voltage in your household.

- Only use a common 6V/600 mA power adaptor.
- Connect the power adaptor to the DC 6V jack (16) .

*Note:* When connecting a power supply at the device, the batteries will be automatically disconnected.

**Caution:** The device may only be connected to a 6V, 5W AC-DC adaptor with negative pole at the inner conductor of the plug. The connection of another power supply may damage the device. Power supplies are available in specialist shops.



## Phone jack

A Phone jack (15) has been provided. To use it, plug in headphones (3.5mm connector) available at your local dealer and adjust the OFF. VOL. (17). to a comfortable listening level.

When external headphones are connected, the main speakers of the unit will be mute.

## General Operation Instructions

### On / Off

Switch on the unit and adjust the volume to a comfortable listening level by turning the OFF. VOL. knob (17) clockwise. On the LED display “- -” is indicated.

To switch off, turn the knob counterclockwise until it snaps. The LED display (1) turns off.

### CD playback

1. Switch on the unit by turning the OFF. VOL. knob (17) clockwise.
2. Open the CD door (4) by lifting the recess OPEN (3). Place a CD on center spindle with the cover side faced up and close the CD door (4). *Note:* If no CD is inserted, the LED display (1) shows “- -”.
3. On the LED display (1) the indication “- -” flashes for some seconds. Then the total number of tracks on the CD is shown.
4. Press PLAY/PAUSE (9) to start the playback. On the display the track number is indicated, e.g. “01.”
5. Adjust the volume by rotating of OFF. VOL. (17) to a suitable listening level.
6. To interrupt the playback temporary (pause) press PLAY/PAUSE (9). Pressing PLAY/PAUSE (9) again cancels the pause mode and resumes the normal playback of the CD.

7. Press STOP (12) to stop the playback of the CD.

### **Selection of a specific track**

During the playback you can skip with B.SKIP (10) or F.SKIP (11) to the previous or next track.

1. Select the track in the playback, stop or pause mode with B.SKIP (10) or F.SKIP (11) and start the playback with PLAY/PAUSE (9).
2. With a short keystroke on F.SKIP (11) skip to the next track or press repeatedly the key, until the desired track number is shown on the display.
3. With a short keystroke on B.SKIP (10) skip to the beginning of the current track.
4. To skip back one or more tracks press more than one time B.SKIP (10).

### **Fast forward and rewind**

Press and hold F.SKIP (11) or B.SKIP (10) to move fast forward or backward within the track. At this action the sound is muted automatically.

### **Playback mode**

- By pressing REPEAT (14) the playback mode can be toggled. The indication of the adjusted playback mode takes place with the decimal point following the first digit on the LED display.
- To cancel the playback mode press repeatedly REPEAT (14), until the decimal point following the first digit on the LED display disappears.

### **Repeat a single track**

Press once REPEAT (14) to repeat the current track continuously. On the display the decimal point following the first digit is flashing.

### **Repeat all tracks**

Press twice REPEAT (14) to repeat the complete CD continuously. On the display the decimal point following the first digit lights up permanent.

### **Program playback**

Up to 20 tracks can be programmed to be played in a specific order.

1. Press once PROGRAM (13) during the playback or stop mode. On the display "00" and also the PROGRAM LED (2) are flashing.
2. Select with B.SKIP (10) or F.SKIP (11) the desired track number.
3. Store the track with PROGRAM (13). The program number will be increased by one and shown for short time on the display.
4. Repeat steps 2 and 3 to program up to 20 tracks.
5. Press PLAY/PAUSE (9) to start the playback of the tracks in the programmed order.
6. Stop the programmed playback with STOP (12).
7. Press in the stop mode PROGRAM (13) and then PLAY/PAUSE (9) again to continue the program playback.
8. After pressing PROGRAM (13) in the stop mode you can check the programmed track numbers in the program memory with B.SKIP (10) or F.SKIP (11).
9. Delete the programmed sequence by opening the CD door or turning off the CD player with OFF. VOL. (17).

### **Karaoke function**

The device is equipped with two coequal microphones.

1. Place a CD on center spindle with the cover side faced up and close the CD door (4).
2. Press PLAY/PAUSE (9) to start the playback.
3. Slide the ON/OFF button (5) on the microphone to the ON position.
4. Adjust the microphone volume by rotating the - MIC VOL + (8) knob to a suitable listening level.
5. Now you can start singing into the microphone together with the music from the CD.

*Note:* Don't be too close with the microphones to the speakers; otherwise an acoustic feedback (whistling from the speakers) can happen.

## Public announcements

No CD necessary. Just talk into the microphone and the voice will be returned amplified by the device.

1. Just turn on the device with OFF. VOL. (17) without an inserted CD.
2. Slide the ON/OFF button (5) on the microphone to the ON position.
3. Adjust the microphone volume by rotating the - MIC VOL + (8) knob to a suitable listening level.
4. Now you can start singing or talking into the microphone.

*Note:* Don't be too close with the microphones to the speakers; otherwise an acoustic feedback (whistling from the speakers) can happen.

## Trouble Shooting

If you experience any problem with this system, review the list below before you contact the customer service.

**WARNING:** Never open the device. Always refer service or maintenance to authorized customer service personnel.

Problem	Possible Cause	Solution
The player doesn't work.	The CD is inserted upside down. The CD is dirty or damaged. The Laser lens is dirty. The CD door (4) is not closed. The batteries are exhausted.	Reinsert disc with label side facing up. Replace or clean the CD. Clean the Laser lens. Close the CD door (4). Replace the batteries or use the AC/DC adapter.
No sound from the earphones.	The earphone plug is not properly inserted.	Plug in again the earphone plug.
No sound.	The volume is set too low.	Increase the volume with OFF. VOL. (17).
No sound when using the microphones.	The ON/OFF (5) switch on the microphone is set to the OFF position. The microphone volume is set too low.	Slide the ON/OFF (5) switch to the ON position. Increase the microphone volume with - MIC VOL + (8).

## Specifications

### General

Power Supply:

AC-DC adaptor: AC 230V~50Hz / DC 6V, 600mA

Battery operation: DC 6V (4x UM-2/R14 batteries, 1.5V)

Dimensions: approx. 265 x 100 x 225 mm

Net weight: approx. 1 kg with inserted batteries

*Technical specifications and design may change without notice.*

## Informations de sécurité

1. Lisez les instructions - Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
2. Conservez les instructions - Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour référence future.
3. Respectez les avertissements - Tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. Eau et humidité - Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau (bain par exemple, baignoire, lavabo, piscine) ou dans des endroits humides ou les climats tropicaux. Ne pas placer d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur le dessus de l'appareil. Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures.
5. Installation - L'appareil ne doit être placé sur une surface plane et stable. Ne laissez pas l'appareil tomber ou de l'exposer à un choc.
6. Mur ou au plafond - L'appareil doit être monté au mur ou au plafond, tel que recommandé par le fabricant.
7. Ventilation - L'appareil doit être placé de telle sorte que son emplacement ou position n'interfère pas avec sa propre ventilation. Par exemple, l'appareil ne doit pas être situé sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire qui pourrait bloquer les ouvertures de ventilation, ou placé dans une installation intégrée, telle une bibliothèque ou un placard qui risque de gêner l'écoulement de l'air à travers les ouvertures de ventilation. Assurer une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante. S'assurer que la ventilation n'est pas entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc
8. Chaleur - L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, des poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Sources d'alimentation - L'appareil doit être connecté à une alimentation uniquement du type décrit dans les instructions de fonctionnement ou signalé sur l'appareil.
10. Câbles et connecteurs - La prise secteur doit rester facilement accessible. Tous les câbles doivent être acheminés de sorte qu'ils ne sont pas susceptibles d'être piétinés ou pincés par des objets placés sur ou contre eux, en accordant une attention particulière aux cordons au niveau des fiches, des prises, et le point où ils sortent de l'appareil.
11. Nettoyage - L'appareil doit être nettoyé que recommandé par le fabricant. Nettoyer en essuyant avec un chiffon sec et propre. Ne pas utiliser des nettoyants chimiques ou de détergents. Toujours retirer la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
12. Non utilisation - Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsqu'il reste inutilisé pendant une longue période de temps.
13. Entrée d'objets et de liquides - Des précautions doivent être prises afin que les objets ne tombent pas et les liquides ne sont pas déversés dans l'enceinte à travers les ouvertures.
14. Dommages nécessitant réparation - L'appareil doit être réparé par du personnel qualifié lorsque:
  - a) Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé;
  - b) Des objets sont tombés ou du liquide a été renversé dans l'appareil, ou
  - c) L'appareil a été exposé à la pluie, ou
  - d) L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou affiche un changement marqué dans performances, ou
  - e) L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
15. Entretien - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil au-delà de celle décrite dans la notice d'utilisation. Toutes les autres réparations doivent être confiées à du personnel qualifié.
16. Feu ouvert - Tenir l'appareil loin de feux ouverts. Ne pas placer d'objets enflammés, tels que des bougies allumées sur l'appareil.
17. Orages - Pendant un orage la fiche secteur doit être débranché.
18. Contrôle de sécurité - Après l'entretien que le technicien doit effectuer une vérification de sécurité afin de s'assurer que l'appareil fonctionne correctement et en toute sécurité.
19. Batteries - Placez les piles Toujours dans la polarisation correcte dans les composants électriques. Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement avec le même type ou équivalent. Ne pas mélanger piles neuves et anciennes. Prenez attention sur les aspects environnementaux de l'élimination des piles. Batteries ne doivent pas être exposés à une



chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc. Retirez les piles avant de jeter le produit.

20. Casque - pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte auditive.

### Consignes de sécurité spéciales

1. Les piles doivent être insérées / remplacé par un adulte.
2. L'unité ne peut être exploitée en utilisant l'une des sources d'énergie disponibles (que ce soit par des piles ou un adaptateur d'alimentation externe - adaptateur secteur non fourni).
3. Les piles non rechargeables ne peuvent pas être rechargées.
4. Les piles rechargeables ne peuvent être imputés sous la supervision d'un adulte.
5. Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant de le charger.
6. Les batteries usagées doivent être retirés de l'appareil.
7. Les bornes d'alimentation ne peut pas être court-circuitée.
8. Le transformateur n'est pas un jouet.



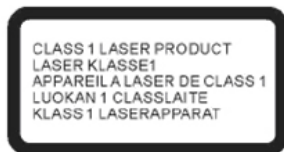
ATTENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE COFFRAGE (AVANT OU ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE. CONFIER TOUTE REPARATION A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Un triangle avec symbole de éclaircitrre l'attention de l'utilisateur sur la présence de "voltage dangereux" non isolé dans le coffrage, pouvant être assez puissant pour provoquer une électrocution.



Un triangle avec point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur la présence dans le manuel d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance, et devant être consultées.



NE PAS REGARDER LE FAIS-  
CEAU - RAYONNEMENT LASER  
VISIBLE ET INVISIBLE



#### Recyclage professionnel

Les piles et l'emballage n'appartiennent pas à la catégorie des ordures ménagères. Les piles doivent être dirigées vers un centre collectant les piles usagées. Les matériaux de l'emballage sont écologiques.



#### Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

### 1. Manipulation du CD

- Retirez le CD de son boîtier.
- Ne pas toucher les surfaces.
- Ne pas apposer d'autocollants sur le CD et ne pas écrire dessus.
- Ne pas plier le CD.



### 2. Stockage

- Toujours ranger les CD dans leur boîtier
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à l'humidité ou à la poussière.

### 3. Nettoyer le CD

- Nettoyer le CD à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyer le CD du centre vers l'extérieur:



- N'utilisez jamais de benzène, de diluants, un nettoyeur ou spray antistatique pour CD propre.

### 4. Compatibilité

- Grâce à des méthodes de compression de nombreux, certains disques peuvent ne pas jouer.

## Alimentation électrique

### Utilisation de piles :

- Ouvrez le compartiment des piles : Dévissez la vis sur le cache du compartiment des piles avec un tournevis et retirez le cache.
- Insérez 4 piles de types 1,5 V UM2/R14 (non fournies). Assurez-vous de bien respecter les repères de polarité à l'intérieur du compartiment !
- Fermez le compartiment des piles et serrez la vis.

### Précautions générales de sécurité concernant les piles

- Suivez les instructions du fabricant sur la sécurité et l'usage.
- Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne jetez pas les piles dans un feu. N'exposez jamais les piles au feu ou à une source de chaleur.
- Recyclage des piles : Débarrassez-vous des piles usagées en accord avec les lois et réglementations en vigueur. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre autorité locale de gestion des déchets.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves ou des piles rechargeables avec des non-rechargeables.
- Ne mélangez pas des piles de type différent, par exemple alcaline avec zinc-carbone. Utilisez seulement des piles du même type.
- Utilisez seulement des piles de bonne qualité (par exemple alcaline), qui ne contiennent pas de mercure ou de cadmium.
- Un mauvais usage des piles peut provoquer une fuite de l'électrolyte et la corrosion du compartiment des piles ou faire éclater les piles.

- Ne pas recharger de piles non-rechargeables, risque d'explosion!
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée pour éviter des dommages dus à des fuites.

### Fonctionnement avec adaptateur de courant (optionnel, non inclus)

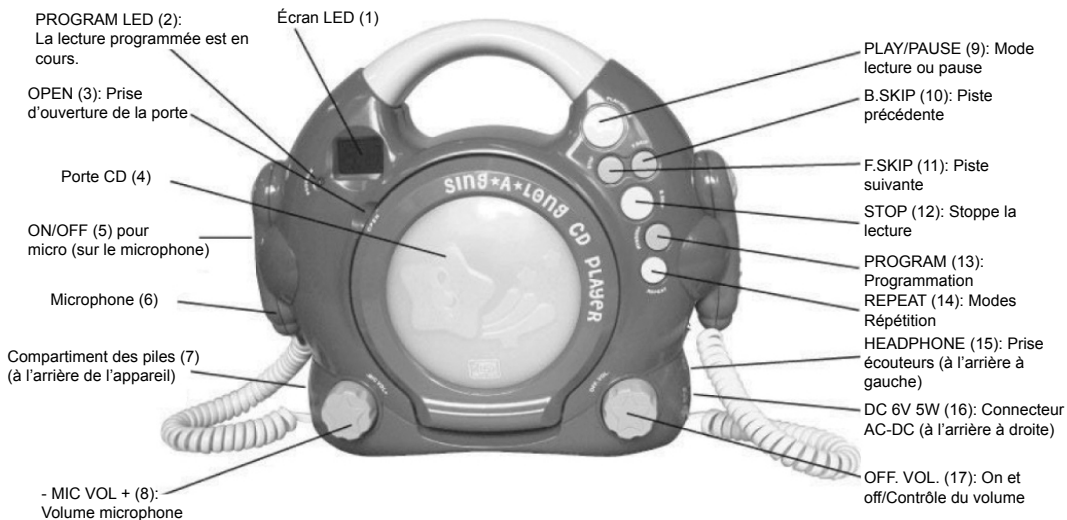
Avant de brancher l'adaptateur AC/DC à une prise murale, assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux données techniques du produit.

- Utilisez exclusivement un adaptateur de courant commun 6 V/600 mA (non fourni)
- Branchez l'adaptateur de courant sur la prise DC 6V (16).

**Note:** Lorsque vous connectez une source d'alimentation à l'appareil, celui-ci ne fonctionnera pas sur piles.

**Attention :** L'appareil peut seulement être connecté à un adaptateur 6V, 5W AC/DC avec un pôle négatif au conducteur interne de la prise. Le branchement à une source d'alimentation différente peut endommager l'appareil.

Les sources d'alimentation sont disponibles en magasin spécialisé.



### Prise Phone

Une prise Phone (15) est disponible. Pour l'utiliser, branchez les écouteurs (connecteur 3,5 mm /32 ohm) disponibles chez votre revendeur local et réglez la commande OFF. VOL. (17). pour obtenir un niveau d'écoute confortable.

Lorsque des haut-parleurs externes sont connectés, les haut-parleurs principaux de l'unité sont coupés.

### Consignes d'utilisation générales

#### On / Off

Allumez l'appareil et ajustez le volume à un niveau d'écoute confortable en tournant le bouton OFF. VOL. (17) dans le sens des aiguilles d'une montre. Sur l'écran LED "- -" apparaît.

Pour éteindre, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic. L'écran LED (1) s'éteint.

#### Lecture d'un CD

1. Allumez l'appareil en tournant le bouton OFF. VOL. (17) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Ouvrez la porte CD (4) en soulevant la prise OPEN (3). Placez un CD sur l'axe central avec le côté couverture en haut et fermez la porte CD (4).

**Note:** si aucun CD n'est inséré, l'écran LED (1) affiche "- -".

3. Sur l'écran LED (1), l'indication "- -" clignote quelques secondes. Puis le nombre total de pistes apparaît.
4. Appuyez sur PLAY/PAUSE (9) pour commencer la lecture. Le numéro de la piste est indiqué sur l'écran, par exemple "01."
5. Ajustez le volume en tournant le bouton OFF. VOL. (17) jusqu'à un niveau d'écoute approprié.
6. Pour interrompre momentanément la lecture (pause), appuyez sur PLAY/PAUSE (9). Appuyez de nouveau sur PLAY/PAUSE (9) annule le mode pause et continue la lecture normale du CD.
7. Appuyez sur STOP (12) pour arrêter la lecture du CD.

### **Sélection d'une piste spécifique**

Durant la lecture, vous pouvez aller à la piste précédente ou suivante avec B.SKIP (10) ou F.SKIP (11).

1. Sélectionnez la piste en mode lecture, pause ou arrêt avec B.SKIP (10) ou F.SKIP (11) et lancez la lecture avec PLAY/PAUSE (9).
2. À l'aide d'une pression rapide sur F.SKIP (11) allez à la piste suivante ou appuyez plusieurs fois jusqu'à arriver au numéro de la piste souhaitée sur l'écran LED.
3. À l'aide d'une pression rapide sur B.SKIP (10) allez au début de la piste actuelle.
4. Pour retourner plus d'une piste en arrière, appuyez plusieurs fois sur B.SKIP (10).

### **Avance rapide et retour rapide**

Pressez et maintenez F.SKIP (11) ou B.SKIP (10) pour avancer ou reculer dans la piste. Cette action coupe le son automatiquement.

### **Mode répétition**

- En appuyant sur REPEAT (14), le mode répétition peut être sélectionné. La sélection du mode de répétition adapté est indiquée par le point décimal suivant le premier chiffre sur l'écran LED.
- Pour annuler le mode répétition, appuyez plusieurs fois sur REPEAT (14) jusqu'à ce que le point décimal suivant le premier chiffre sur l'écran disparaisse.

### **Répéter une seule piste**

Pressez une fois REPEAT (14) pour répéter la piste actuelle continuellement. Sur l'écran le point décimal après le premier chiffre clignote.

### **Répéter toutes les pistes**

Pressez deux fois REPEAT (14) pour répéter le CD entier continuellement. Sur l'écran le point décimal après le premier chiffre est allumé.

### **Programmation de lecture**

Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées pour être jouées dans un ordre précis.

1. Appuyez sur PROGRAM (13) pendant le mode lecture ou le mode stop. "00" sur l'écran LCD et la LED PROGRAM (2) clignotent.
2. Sélectionnez avec B.SKIP (10) ou F.SKIP (11) le numéro de la piste désirée.
3. Enregistrez la piste avec PROGRAM (13). Le numéro du programme sera augmenté de un et montré sur l'écran pour un court instant.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer jusqu'à 20 pistes.
5. Appuyez sur PLAY/PAUSE (9) pour commencer la lecture des pistes dans l'ordre programmé.
6. Stoppez la lecture programmée avec STOP (12).
7. Appuyez sur PROGRAM (13) dans le mode stop puis appuyez encore sur PLAY/PAUSE (9) pour continuer la lecture programmée.
8. Après avoir appuyé sur PROGRAM (13) dans le mode stop, vous pouvez vérifier les numéros des pistes programmées dans la mémoire avec B.SKIP (10) ou F.SKIP (11).
9. Supprimez la séquence programmée en ouvrant la porte CD ou en éteignant le lecteur CD avec OFF. VOL. (17).

### **Fonction karaoké**

L'appareil est équipé de deux microphones égaux.

1. Placez un CD sur l'axe central avec le côté couverture vers le haut et fermez la porte CD (4).

2. Appuyez sur PLAY/PAUSE (9) pour commencer la lecture.
3. Glissez le bouton ON/OFF (5) du microphone en position ON.
4. Ajustez le volume du microphone en tournant le bouton - MIC VOL + (8) jusqu'à un niveau d'écoute adapté.
5. Maintenant vous pouvez commencer à chanter dans le microphone avec la musique du CD.

*Note:* N'approchez pas le microphone trop près des haut-parleurs, un effet Larsen (sifflement des haut-parleurs) peut arriver.

### Annonces publiques

Pas besoin de CD. Parlez dans le microphone et la voix sera amplifiée par l'appareil.

1. Allumez l'appareil avec OFF. VOL. (17) sans CD inséré.
2. Glissez le bouton ON/OFF (5) du microphone en position ON.
3. Ajustez le volume du microphone en tournant le bouton - MIC VOL + (8) à un niveau d'écoute adapté.
4. Vous pouvez maintenant commencer à parler ou chanter dans le microphone.

*Note:* N'approchez pas le microphone trop près des haut-parleurs, un effet Larsen (sifflement des haut-parleurs) peut arriver.

### Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, veuillez d'abord consulter la liste ci-dessous avant de contacter le service client.

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais ouvrir l'appareil. Veuillez toujours faire réparer ou entretenir l'appareil par un personnel de réparation agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Le lecteur ne fonctionne pas.	Le CD est inséré à l'envers. Le CD est sale ou endommagé. La lentille laser est sale. La porte CD (4) n'est pas fermée. Les piles sont vides.	Réinsérez le disque avec le côté couverture vers le haut. Remplacez ou nettoyez le CD. Nettoyez la lentille laser. Fermez la porte CD (4). Remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur AC/DC.
Aucun son ne sort des écouteurs.	La fiche des écouteurs est mal insérée.	Branchez à nouveau la fiche des écouteurs.
Pas de son.	Le volume est réglé trop bas.	Augmentez le volume avec OFF. VOL. (17).
Pas de son lors de l'utilisation des microphones.	L'interrupteur ON/OFF (5) du microphone est en position OFF. Le volume du microphone est réglé trop bas.	Glissez l'interrupteur ON/OFF (5) en position ON. Augmentez le volume du microphone avec - MIC VOL + (8).

### Spécifications

#### Générales

Alimentation :

Adaptateur AC/DC: AC 230V~50Hz / DC 6V, 600mA

Fonctionnement avec piles: DC 6V (4 piles UM-2/R14, 1.5V)

Dimensions: environ 265 x 100 x 225 mm

Poids net: environ 1 kg avec les piles

*Les spécifications techniques et la conception peuvent changer sans préavis.*

## Veiligheidsinformatie

1. Lees de instructies - Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten worden gelezen voordat het apparaat wordt bediend.
2. Bewaar de instructies - De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten zorgvuldig worden bewaard voor toekomstig gebruik.
3. Let op waarschuwingen - Alle waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding moeten in acht worden genomen.
4. Water en vocht - Gebruik het apparaat in de buurt van water (bijv. bad, wastafel, zwembad) of in vochtige plaatsen of tropische klimaten. Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op de top van het apparaat. Doe het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
5. Setup - Het apparaat mag alleen worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond. Laat niet het apparaat vallen of bloot aan schokken.
6. Wand of plafond - Het apparaat moet worden gemonteerd op een wand of plafond zoals aanbevolen door de fabrikant.
7. Ventilatie - Het apparaat moet zo worden, dat de plaats of positie niet storend is voor een goede ventilatie. Bijvoorbeeld: het apparaat mag niet geplaatst worden op een bed, bank, kleed of vergelijkbaar oppervlak dat kan blokkeren de ventilatie-openingen, of, worden geplaatst in inbouwinstallaties, zoals een boekenkast of kast waardoor de luchttoevoer belemmeren door de ventilatie-openingen. Zorg voor een minimale afstand van 5 cm rondom het apparaat voor voldoende ventilatie. Zorg ervoor dat de ventilatie niet wordt belemmerd door de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
8. Warmte - Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Stroombronnen - Het apparaat moet worden aangesloten op de stroomvoorziening van het type dat wordt beschreven in de bedieningsinstructies of zoals aangegeven op het apparaat.
10. Kabels en pluggen - De netstekker moet gemakkelijk bereikbaar blijven. Alle kabels moeten zo worden gelegd dat ze niet kunnen worden gelopen of bekneld door voorwerpen op of tegen hen, met bijzondere aandacht aan snoeren bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat.
11. Cleaning - Het apparaat mag alleen worden gereinigd, zoals aanbevolen door de fabrikant. Schoon te vegen met een droge en schone doek. Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen. Trek altijd de stekker voor het schoonmaken van het apparaat.
12. Niet-gebruik Periodes - De voedingskabel van het apparaat moet u de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat voor een langere periode van tijd.
13. Voorwerpen en vloeistoffen - Voorzichtigheid is geboden, zodat er geen voorwerpen vallen of vloeistoffen worden gemorst via de openingen.
14. Reparatie - Het apparaat moet uitsluitend door gekwalificeerd personeel als:
  - a) Het netsnoer of de stekker beschadigd is, of
  - b) Objecten zijn gevallen, of vloeistoffen erin zijn gemorst in het apparaat, of
  - c) Het apparaat is blootgesteld aan regen, of
  - d) Het apparaat niet normaal lijkt te functioneren, of het vertoont een aanmerkelijke verandering in de prestaties, of
  - e) Het apparaat is gevallen, of de behuizing beschadigd.
15. Onderhoud - De gebruiker moet niet proberen om het onderhoud doen, dan wordt beschreven in de handleiding. Al het andere onderhoud moet worden overgelaten aan gekwalificeerd personeel.
16. Open Fire - Houd het apparaat uit de buurt van open vuur. Plaats geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen op het apparaat.
17. Onweer - Tijdens een onweer de stekker moet worden losgekoppeld.
18. Veiligheidscontrole - Na het onderhoud van de technicus moet een veiligheids-check uitvoeren om ervoor te zorgen dat het apparaat is goed en veilig werken.
19. Batterijen - Plaats altijd batterijen in de juiste polarisatie in elektrische componenten. Explosiegevaar als batterij onjuist wordt vervangen. Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen. Neem aandacht voor de milieuaspecten van batterijen weggooit. Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Verwijder de batterijen voor het weggooien van het product.

20. Hoofdtelefoon - Overmatige geluidsdruk uit oortelefoon of hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.

### Speciale veiligheidsinstructies

1. Accu's moeten worden geplaatst door een volwassene.
2. Het apparaat mag alleen worden bediend met behulp van een van de beschikbare stroombronnen (hetzij door batterijen of externe voeding adapter - power adapter niet meegeleverd).
3. Niet-oplaadbare batterijen kunnen niet worden opgeladen.
4. Oplaadbare batterijen mogen alleen in rekening worden gebracht onder begeleiding van een volwassene.
5. Oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat voor het opladen.
6. Lege batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat.
7. Het aanbod klemmen mogen niet worden kortgesloten.
8. De transformator is geen speelgoed.



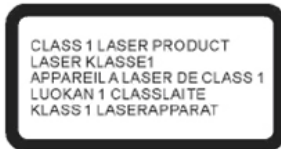
PAS OP: OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, DE BEHUIZING (OF ACHTERKANT) NIET VERWIJDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN MOETEN WORDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL.



Een driehoek met een bliksemschicht wil de aandacht van de gebruiker vestigen op "gevaarlijke voltage", zonder isolatie, binnenin het apparaat die hoog genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.



Een driehoek met een uitroepteken wil de aandacht van de gebruiker vestigen op belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing, die zorgvuldig moeten worden gelezen.



KIJK NIET IN DE STRAAL -  
ONZICHTBARE LASERSTRALING



#### Professionele recycling

Batterijen en verpakking horen niet thuis in het huisafval. De batterijen moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor gebruikte batterijen. Verpakkingsmateriaal gescheiden deponeren is goed voor het milieu.



#### Aanwijzingen inzake De Milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

### 1. Omgaan met CDs

- Haal de CD uit het doosje.
- Raak de oppervlakken niet aan.
- Plak geen stickers op de CD's en schrijf er niet op.
- Buig CDs niet.



### 2. Bewaren

- Bewaar CDs altijd in de doosjes.
- Stel de CDs niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht of stof.

### 3. Reinigen van CDs

- Reinig CDs met een zachte doek.
- Veeg vanuit het midden naar de rand over de CDs.



- Gebruik nooit benzeen, verdunner, record reiniger of antistatische spray schoon te maken CDs.

### 4. Verenigbaarheid

- Als gevolg van de vele compressie methodes, kunnen sommige discs niet worden afgespeeld.

## Voedingsbron

### De batterij gebruiken

- Open de batterijhouder : Gebruik een schroevendraaier om de afdekking van de batterijhouder los te schroeven en verwijder de afdekking.
- Plaats 4 type UM2/R14 1,4V batterijen (niet meegeleverd). Zorg ervoor de polariteitsmarkeringen binnenin de houder in acht te nemen!
- Sluit de batterijhouder en schroef het weer vast.

### Algemene veiligheidsinstructies met betrekking tot batterijen

- Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen betreffende veiligheid en correct gebruik.
- Houd de batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Batterijen niet in het vuur werpen. Stel de batterijen nooit bloot aan warmte of vuur.
- Verwijderen van batterijen: verwijder de verbruikte batterijen volgens de daarvoor geldende richtlijnen. Neem voor meer informatie contact op met uw afvalverwijderaar.
- Gebruik geen verbruikte batterijen in combinatie met nieuwe batterijen en gebruik geen afwijkende batterijen in combinatie met oplaadbare batterijen.
- Gebruik verschillende typen batterijen niet door elkaar, bv. alkaline met zink koolstof batterijen. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type.
- Gebruik alleen batterijen van hoge kwaliteit (bv. alkaline) die geen kwik of cadmium bevatten.
- Onjuist gebruik van batterijen kan leiden tot lekkage van de batterijvloeistof en corrosie van het batterijcompartiment of het ontploffen van de batterijen.
- Ongeschikte batterijen niet opladen vanwege explosiegevaar!
- Verwijder de batterijen wanneer deze gedurende langere tijd niet worden gebruikt om lekkage te voorkomen.



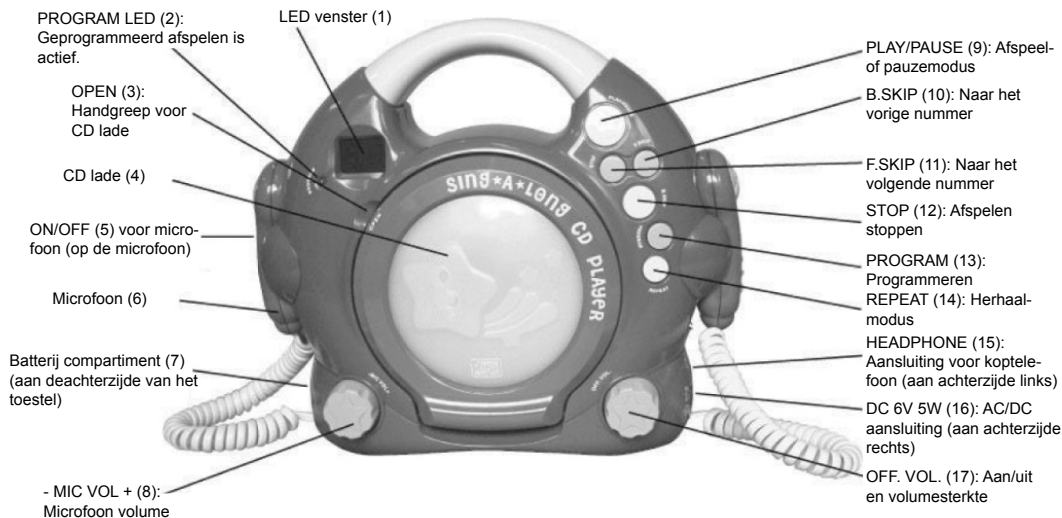
## De voedingsadapter gebruiken (niet inbegrepen)

Controleer, voordat u de AC/DC adapter aansluit op de netvoeding, of de stroomsterkte op het label overeenkomt met de stroomsterkte in uw woning.

- Gebruik alleen een gewone 6V /600 mA voedingsadapter.
- Sluit de voedingsadapter aan op de DC 6V ingang (16) .

**Opmerking:** Wanneer u het toestel aansluit op een stroomadapter worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

**Waarschuwing:** Het toestel mag alleen worden aangesloten met een 6V, 5W AC-DC adapter met een stekker waarvan de binnenste geleider de negatieve pool is. Het aansluiten van andere stroomadapters kan leiden tot beschadiging van het toestel. Stroomadapters zijn verkrijgbaar in elektronicaspecialzaken.



## Phone ingang

Het apparaat is voorzien van een PHONE ingang (15). Gebruik het door een hoofdtelefoon (3,5mm aansluiting) aan te sluiten, verkrijgbaar bij uw lokaal verkoopadres. Pas het volume aan tot op een comfortabel luisterniveau met de toets OFF. VOL. (17).

De hoofduidsprekers van het apparaat worden automatisch uitgeschakeld als de externe hoofdtelefoon is aangesloten.

## Bedieningsinstructies

### Aan/uit

Schakel het toestel in en pas de volumesterkte aan tot een aangenaam niveau door de OFF. VOL. knop (17) met de klok mee te draaien. Op het LED venster wordt “- -” getoond.

Draai om uit te schakelen de knop tegen de klok in tot u een klik hoort. Het LED venster (1) wordt uitgeschakeld.

### CD afspelen

1. Schakel het toestel in door de OFF. VOL. knop (17) met de klok mee te draaien.
2. Open de CD lade (4) met behulp van de handgreep OPEN (3). Plaats een CD op de spindel met het label aan de bovenkant en sluit de CD lade (4).  
*Opmerking:* Wanneer er geen CD in het toestel zit geeft het LED venster (1) “- -” aan.
3. Op het LED venster (1) knippert de indicatie “- -” gedurende enkele seconden. Daarna wordt het

- totale aantal tracks op de CD getoond.
4. Druk op PLAY/PAUSE (9) om het afspelen te starten. In het venster wordt het nummer van de track getoond, bv. "01."
  5. Pas de volumesterkte aan door OFF. VOL. (17) te draaien tot een geschikt niveau.
  6. Druk op PLAY/PAUSE (9) om het afspelen tijdelijk te onderbreken (pauze). Door weer te drukken op PLAY/PAUSE (9) wordt de pauze gestopt en het normaal afspelen van de CD hervat.
  7. Druk op STOP (12) om het afspelen van de CD te stoppen.

### **Een bepaalde track kiezen**

Tijdens het afspelen kunt u tracks overslaan en met behulp van B.SKIP (10) of F.SKIP (11) naar de vorige of volgende track gaan.

1. Selecteer de gewenste track tijdens het afspelen of in de stop- of pauzmodus met B.SKIP (10) of F.SKIP (11) en start het afspelen met PLAY/PAUSE (9).
2. Door kort te drukken op F.SKIP (11) gaat u verder met de volgende track, of druk herhaaldelijk op de toets totdat het nummer van de gewenste track wordt getoond in het venster.
3. Door kort te drukken op B.SKIP (10) gaat u naar het begin van de huidige track.
4. Druk om een of meer tracks terug te gaan meerdere keren op B.SKIP (10).

### **Snel vooruit en achteruit gaan**

Houd F.SKIP (11) of B.SKIP (10) ingedrukt om snel vooruit of achteruit te gaan binnen een track. Tijdens deze handeling wordt het geluid automatisch uitgeschakeld.

### **Afspeelmodus**

- Door REPEAT (14) in te drukken kan gewisseld worden van afspeelmodus. De aangepaste afspeelmodus wordt weergegeven door middel van de decimale punt achter het eerste cijfer in het LED venster.
- Druk meerdere keren op REPEAT (14), totdat de decimale punt achter het eerste cijfer in het LED venster verdwijnt, om de afspeelmodus weer te beëindigen.

### **Een track herhalen**

Druk één keer op REPEAT (14) om de huidige track continu te herhalen. De decimale punt achter het eerste cijfer in het LED venster knippert dan.

### **Alle tracks herhalen**

Druk twee keer op REPEAT (14) om de gehele CD continu te herhalen. De decimale punt achter het eerste cijfer in het LED venster licht op.

### **Geprogrammeerd afspelen**

Tot maximaal 20 tracks kunnen worden geprogrammeerd en in volgorde worden afgespeeld.

1. Druk één keer op PROGRAM (13) tijdens de afspelen- of stopmodus. Op het venster knipperen "00" en de PROGRAM LED (2).
2. Selecteer met B.SKIP (10) of F.SKIP (11) het gewenste tracknummer.
3. Sla de track op met PROGRAM (13). Het aantal geprogrammeerde nummers wordt met één opgehoogd en gedurende korte tijd in het venster getoond.
4. Herhaal stap 2 en 3 om tot maximaal 20 tracks te programmeren.
5. Druk op PLAY/PAUSE (9) om het afspelen van de tracks in de geprogrammeerde volgorde te starten.
6. Stop het geprogrammeerd afspelen met STOP (12).
7. Druk in de stopmodus op PROGRAM (13) en vervolgens PLAY/PAUSE (9) om het geprogrammeerd afspelen te hervatten.
8. Nadat u op PROGRAM (13) hebt gedrukt in de stopmodus kunt u de geprogrammeerde tracknummers in het programmeergeugen controleren met behulp van B.SKIP (10) of F.SKIP (11).
9. Wis de geprogrammeerde volgorde door de CD lade te openen of door de CD speler uit te schakelen met OFF. VOL. (17).

## Karaokefunctie

Het toestel is voorzien van twee gelijkwaardige microfoons.

1. Plaats een CD op de spindel met het label aan de bovenkant en sluit de CD lade (4).
2. Druk op PLAY/PAUSE (9) om het afspelen te starten.
3. Schuif de ON/OFF toets (5) op de microfoon in de stand ON.
4. Pas de volumesterkte van de microfoon aan tot een geschikt niveau door te draaien aan de - MIC VOL + (8) knop.
5. Nu kunt u meezingen in de microfoon met de muziek op de CD.

*Opmerking:* Houd de microfoon niet te dicht bij de luidsprekers; het geluid kan anders gaan rondzingen (fluitend geluid uit de luidsprekers).

## Aankondigingen doen

Hiervoor is geen CD nodig. Spreek in de microfoon en uw stem wordt versterkt weergegeven door het toestel.

1. Schakel het toestel gewoon in met OFF. VOL. (17) zonder ingelegde CD.
2. Schuif de ON/OFF toets (5) op de microfoon in de stand ON.
3. Pas de volumesterkte van de microfoon aan tot een geschikt niveau door te draaien aan de - MIC VOL + (8) knop.
4. Nu kunt u zingen of spreken in de microfoon.

*Opmerking:* Houd de microfoon niet te dicht bij de luidsprekers; het geluid kan anders gaan rondzingen (fluitend geluid uit de luidsprekers).

## Probleemoplossing

Wanneer u problemen met dit apparaat ondervindt, raadpleeg dan eerst onderstaande lijst voordat u contact opneemt met de klantenservice.

**WAARSCHUWING:** Open het apparaat nooit. Laat onderhoud of reparatie altijd over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De speler werkt niet.	De CD is ondersteboven geplaatst. De CD is vuil of beschadigd. De laserlens is vuil. De CD lade (4) is niet gesloten. De batterijen zijn verbruikt.	CD opnieuw inleggen met het label aan de bovenkant. Vervang of reinig de CD. Reinig de laserlens. Sluit de CD lade (4). Vervang de batterijen of gebruik de AC/DC adapter.
Geen geluid uit hoofdtelefoon.	De stekker van de hoofdtelefoon is er niet goed ingestoken.	Sluit de stekker van de hoofdtelefoon opnieuw aan.
Geen geluid.	De volumesterkte is te laag.	Verhoog de volumesterkte met OFF. VOL. (17).
Geen geluid bij gebruik van microfoons.	De ON/OFF (5) schakelaar op de microfoon staat in de stand OFF. De volumesterkte van de microfoon is te laag.	Schuif de ON/OFF (5) schakelaar in de stand ON. Verhoog de volumesterkte van de microfoon met - MIC VOL + (8).

## Specificaties

### Algemeen

Alimentation :

AC/DC adapter: AC 230V~50Hz / DC 6V, 600mA

Batterijvoeding: DC 6V (4x UM-2/R14 batterijen, 1.5V)

Afmetingen: ongeveer 265 x 100 x 225 mm

Netto gewicht: ongeveer 1 kg met geplaatste batterijen

*Specificaties en ontwerp kunnen veranderd worden zonder voorafgaande kennisgeving.*

**Karcher**

[www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)